

Haverford College
Department of Spanish
Spanish 203: Writing Jewish Trajectories in Latin America
Fall 2012

Instructor: Ariana Huberman

Office: Ryan 204

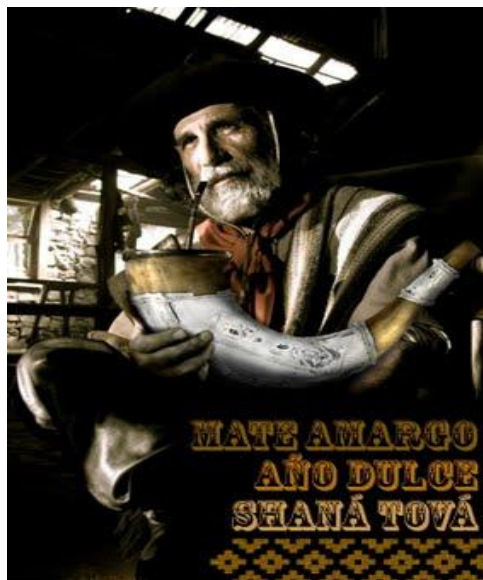
e-mail: ahuberma@haverford.edu

Office hrs: Fridays 2-4 pm

Classroom: Hall 006

T/ Th 2:30-4:00 pm

COURSE REQUIREMENT: SPAN 102 or Placement test SPAN 200/300 level



Descripción del curso:

Este curso se enfocará en las trayectorias de tiempo, espacio y género de la experiencia judía latinoamericana. Nos concentraremos sobre todo en representaciones de la judeidad, pero también veremos la relación histórica y contemporánea que han tenido los judíos y los no judíos en Latinoamérica. Trabajaremos principalmente con textos literarios, cine y ensayos que abordan el tema desde las disciplinas de la historia, la crítica literaria y los estudios culturales. Discutiremos cuestiones de identidad, inmigración, memoria, asimilación, diáspora y nacionalismo.

Los textos que analizaremos narran la búsqueda de un mejor futuro y el anhelo por crear una nueva generación integrada y menos marginal. A medida que avanza el siglo se va revelando la desilusión del personaje judío con su nuevo país de residencia y el dilema de la “doble identidad”.

En cada clase enfatizaremos una problemática clave de la experiencia judía en Latinoamérica---- por ejemplo: el inmigrante y la acusación de la “doble” lealtad nacional, la voz femenina y el dilema del género, comunidad asquenazí/comunidad sefardí, centro (Buenos Aires, Río de Janeiro, Lima, México DF)/ periferia (colonias judías, zonas rurales), la brecha generacional y representaciones del holocausto e Israel en el imaginario cultural. Estas discusiones nos permitirán acercarnos a lo “judeo-latinoamericano” e identificar problemáticas culturales características de este grupo dentro del contexto nacional más amplio.

La clase está organizada en forma de taller de lectura, por lo cual la preparación previa y la participación del estudiante es esencial. Se aceptarán sólo 3 ausencias justificadas. La discusión en clase es esencial para este curso.

Promesas:

En esta clase vas a

- Aprender sobre la diversidad de etnicidades, lenguas y culturas de Latinoamérica.
- Reconocer la complejidad interna de las comunidades judías en Latinoamérica.
- Examinar el enorme impacto que han tenido los inmigrantes judíos en la vida social, cultural, política e intelectual de Latinoamérica, sobre todo en Argentina.
- Observar cómo se tratan cuestiones de migración, memoria e hibridación en la literatura judía latinoamericana.
- Reconocer diferencias entre los géneros y las generaciones en las experiencias migratorias.
- Discutir ambigüedades y tensiones en el proceso de formación de identidad nacional.
- Entender cómo la producción cultural judía se entreteje en la cultura nacional de los países latinoamericanos.

Para que las promesas se vuelvan realidad:

Leer los textos asignados para cada día y estar preparados para la discusión	25%
Trabajos escritos (3)	20%
Midterm	20%
Presentación oral grupal durante el semestre	10%
Presentación oral final	5%
Trabajo escrito final	20%

Trabajos escritos: todos los estudiantes son responsables de entregar 3 trabajos escritos de 3-4 páginas (doble espacio) siguiendo pautas que serán indicadas durante el semestre. Todos los trabajos van a ser reescritos. Pueden recibir ayuda para la reescritura del trabajo, pero no pueden recibir ayuda para la primera versión. Necesitan seguir las pautas del MLA Handbook y citar una o dos fuentes secundarias.

Exámen: habrá un examen en la mitad del semestre que consistirá en preguntas de análisis crítico sobre las lecturas y sus contextos socio-históricos.

Presentación oral grupal durante el semestre: cada grupo estará a cargo de la discusión de la clase durante 20-30 minutos. El grupo deberá presentar un tema de discusión relacionado con el autor y tema asignados para ese día. Cada grupo necesita reunirse para hablar conmigo antes de la presentación para ponernos de acuerdo en el contenido de la misma.

Presentación oral y trabajo escrito final: Al concluir el semestre deberán presentar oralmente un trabajo escrito de 6-8 páginas a doble espacio en Español siguiendo las pautas del MLA Handbook sobre un tema relacionado al curso. Necesitan incluir 4-5 fuentes bibliográficas. Sugiero que elijan textos no discutidos en clase. A mediados de noviembre necesitan venir a verme para hablar sobre su trabajo escrito final. También al final del semestre deberán hacer una presentación corta de 10 minutos sobre su trabajo final.

Textos:

Judith Elkin Laikin, *The Jews of Latin America* (Ann Arbor: MPublishing) 2001.

ISBN 978-1-60785-231-5

Alberto Gerchunoff, *Los gauchos judíos* (Buenos Aires: Balcarce) 1984.

ISBN 950-511-042-1

Isaac Goldemberg, *La vida a Plazos de Don Jacobo Lerner* (Madrid: Sefarad) 2005.

ISBN 978-84-87765-03-2

Perla Suez, *Trilogía de Entre Ríos* (Buenos Aires: Norma) 2006.

ISBN 987-545-348-X

Los demás textos se encuentran en pdf en **Moodle.

CRONOGRAMA

ALWAYS PREPARE THE CLASS ONE DAY BEFORE

PLEASE TURN IN PAPERS ON THE DUE DATE.

Semana	Fecha	Tema	Lecturas	Entregas
1	4 de Sept.	Introducción al curso	Tamara Kamenszain "Exilio "	
	6 de Sept.	Los judíos en Latinoamérica	Reyes Coll-Tellechea "Remembering Sepharad" Judith Laikin Elkin, "Latin American Jewish Demography" p. 191-211 Raanan Rein, "Jewish Latin American Historiography"	

2	11 de Sept.	De la utopia al desengaño	Saul Sosnowski "Escritores judeo-latinoamericanos, el gui3n protector" Laikin Elkin "Agricultural Colonies: The Burden of a Dream" p. 105-130	
	13 de Sept.		Alberto Gerchunoff <i>Los gauchos jud3os (31-41, 49-54 69-82, 119-122, 145-150, 171-173)</i>	Pel3cula: La c3mara oscura
3	18 de Sept.		Carlos Grunberg (fragmentos)	
	20 de Sept.		Edna Aizemberg "The Mothers of Pasteur Street" <i>Documental: Amia, la causa.</i> (En clase)	TP 1
4	25 de Sept.	Otredad y diferencia	Jeffrey Lesser, "C3mo los jud3os se volvieron japoneses y otras historias de naci3n y etnicidad" Angelina Muniz-Huberman, "The Girl in the Balcony"	Pel3cula: el fuego eterno
	27 de Sept.		Isaac Goldemberg, <i>La vida a Plazos de Don Jacobo Lerner I-IV</i>	
5	2 de Oct.		Isaac Goldemberg, <i>La vida a Plazos de Don Jacobo Lerner V-IX</i>	
	4 de Oct.		Isaac Goldemberg, <i>La vida a Plazos de Don Jacobo Lerner X-XIII</i>	
6	9 de Oct.		Isaac Goldemberg, <i>La vida a Plazos de Don Jacobo Lerner XIV-XVI</i>	
	11 de Oct.		Isaac Goldemberg, <i>La vida a Plazos de Don Jacobo Lerner XVII-XXI</i>	TP 2
7	22 de Oct.	Rituales jud3os y desencuentros generacionales	Jacobo Sefami, <i>Los dolientes</i> (fragmentos)	Pel3cula: 5 dias sin Nora
	26 de Oct.		Rosa Nissan, <i>Novia que te vea</i> (fragmentos)	Pel3cula: Rosa Nissan, <i>Novia que te vea</i>

8	30 de Oct.		Germán Rozenmacher, <i>Requiem para un viernes a la noche</i> <i>Documental: Judíos por elección</i> (En clase)	
	1 de Nov.	Holocausto y dictadura	Elkin, "Jews and non-jews" (251-281) Moacyr Sclyar, "Inside my dirty head-the Holocaust"	
9	6 de Nov.		Leo Spitzer <i>Hotel Bolivia</i> (fragmentos) Documental: testimonio de la Shoah (en clase)	
	8 de Nov.		Jacobo Timmerman, <i>Preso sin nombre. Celda sin número.</i> (fragmentos)	
10	13 de Nov.		Edna Aizemberg, "Nation and Holocaust Narration"	TP3
	15 de Nov.		Midterm	
11	20 de Nov.		Manuela Fingueret, <i>Hija del silencio</i> (fragmentos)	
Thanksgiving break				
12	27 de Nov.	La recuperación de la memoria	Perla Suez, <i>Letargo cuadernos 1-4</i>	
	29 de Nov.		Perla Suez, <i>Letargo Cuadernos 5-7</i>	
13	6 de Dic.		<i>Las genealogías</i> (fragmentos) <i>El libro de la memoria</i> (fragmentos)	
	8 de Dic.	Representaciones de Israel	Elkin, Latin American Jewry and Israel (230-250) Amalia Ran, "Israel: ¿elemento abstracto o concreto en la narrativa judeo-argentina contemporánea?"	Pelicula: El abrazo partido
14	11 de Dic.		Presentaciones orales	
	13 de Dic.		Presentaciones orales	

*****Entrega del trabajo final: Martes 20 de Diciembre, 2012 en Ryan 204**